

## **INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES**

A los Señores Directores de  
B. J. Services Company S.A., Sucursal en Ecuador:

Hemos auditado los balances generales adjuntos de B. J. Services Company S.A., Sucursal en Ecuador al 31 de diciembre del 2003 y 2002 y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio y de flujos de caja por los años terminados en esas fechas. Dichos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Sucursal. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre dichos estados financieros basada en nuestras auditorías.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Dichas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la gerencia, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías proveen una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la posición financiera de B. J. Services Company S.A., Sucursal en Ecuador al 31 de diciembre del 2003 y 2002, los resultados de sus operaciones, los cambios en su patrimonio y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.

La Sucursal prepara sus estados financieros en base a Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales podrían diferir en ciertos aspectos de las Normas Internacionales de Contabilidad. Por lo tanto, los estados financieros adjuntos no tienen como propósito presentar la posición financiera, resultados de operación y flujos de caja de B.J. Services Company S.A., Sucursal en Ecuador de conformidad con principios de contabilidad y prácticas generalmente aceptadas en países y jurisdicciones diferentes a los de la República del Ecuador.



Abril 2, 2004  
Registro No. 019



Jorge Saltos  
Licencia No.16555

**B. J. SERVICES COMPANY S.A., SUCURSAL EN ECUADOR****BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2003 Y 2002**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

<b><u>ACTIVOS</u></b>	<b><u>Notas</u></b>	<b><u>2003</u></b>	<b><u>2002</u></b>
<b>ACTIVOS CORRIENTES:</b>			
Caja y bancos		13	76
Cuentas por cobrar comerciales	4	2,339	2,775
Inventarios	5	1,682	1,540
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	6	<u>19,556</u>	<u>18,530</u>
Total activos corrientes		<u>23,590</u>	<u>22,921</u>
<b>PROPIEDADES Y EQUIPO:</b>			
	7		
Campamentos e instalaciones		426	421
Maquinaria y equipo		7,555	6,336
Vehículos		419	321
Muebles y enseres		21	21
Equipos en tránsito		<u>847</u>	<u>243</u>
Total		<u>9,268</u>	<u>7,342</u>
Menos depreciación acumulada		<u>7,050</u>	<u>5,709</u>
Propiedades y equipo, neto		<u>2,218</u>	<u>1,633</u>
<b>TOTAL</b>		<b><u>25,808</u></b>	<b><u>24,554</u></b>
<b><u>PASIVOS Y PATRIMONIO</u></b>			
<b>PASIVOS CORRIENTES:</b>			
Vencimientos corrientes de obligaciones a largo plazo	11	3,775	
Cuentas por pagar	8	6,877	5,215
Participación a trabajadores		205	127
Impuesto a la renta	9	210	64
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar	10	<u>2,379</u>	<u>16,611</u>
Total pasivos corrientes		<u>13,446</u>	<u>22,017</u>
<b>OBLIGACIONES A LARGO PLAZO</b>	11	<u>8,925</u>	—
<b>PROVISION PARA JUBILACION Y DESAHUCIO</b>		<u>185</u>	<u>122</u>
<b>PATRIMONIO:</b>			
	12		
Capital asignado		1,832	1,832
Reserva de capital		55	55
Utilidades retenidas		<u>1,365</u>	<u>528</u>
Patrimonio		<u>3,252</u>	<u>2,415</u>
<b>TOTAL</b>		<b><u>25,808</u></b>	<b><u>24,554</u></b>

Ver notas a los estados financieros

**B. J. SERVICES COMPANY S.A., SUCURSAL EN ECUADOR**

**ESTADOS DE RESULTADOS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2003 Y 2002**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<b><u>Notas</u></b>	<b><u>2003</u></b>	<b><u>2002</u></b>
VENTAS NETAS		10,705	8,832
COSTO DE VENTAS	13	<u>7,959</u>	<u>7,530</u>
MARGEN BRUTO		2,746	1,302
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS		<u>430</u>	<u>445</u>
UTILIDAD DE OPERACIONES		<u>2,316</u>	<u>857</u>
OTROS GASTOS:	13		
Intereses pagados		879	
Otros gastos, neto		<u>73</u>	<u>11</u>
Total		<u>952</u>	<u>11</u>
UTILIDAD ANTES DE PARTICIPACION A TRABAJADORES E IMPUESTO A LA RENTA		<u>1,364</u>	<u>846</u>
MENOS:			
Participación a trabajadores		205	127
Impuesto a la renta	9	<u>322</u>	<u>192</u>
Total		<u>527</u>	<u>319</u>
UTILIDAD NETA		<u>837</u>	<u>527</u>

Ver notas a los estados financieros

**B. J. SERVICES COMPANY S.A., SUCURSAL EN ECUADOR**

**ESTADOS DE PATRIMONIO  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2003 Y 2002**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<u>Capital Social</u>	<u>Reserva de Capital</u>	<u>Utilidades Retenidas</u>	<u>Total</u>
Saldos al 31 de diciembre del 2001	2	945	13,638	14,585
Utilidad neta			527	527
Dividendos declarados, Nota 10			(12,697)	(12,697)
Capitalización	<u>1,830</u>	<u>(890)</u>	<u>(940)</u>	<u>          </u>
Saldos al 31 de diciembre del 2002	1,832	55	528	2,415
Utilidad neta	<u>          </u>	<u>          </u>	<u>837</u>	<u>837</u>
Saldos al 31 de diciembre del 2003	<u>1,832</u>	<u>55</u>	<u>1,365</u>	<u>3,252</u>

Ver notas a los estados financieros

**B. J. SERVICES COMPANY S.A., SUCURSAL EN ECUADOR**

**ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2003 Y 2002**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<b><u>2003</u></b>	<b><u>2002</u></b>
<b>FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE OPERACION:</b>		
Recibido de clientes	11,053	10,543
Pagado a proveedores y trabajadores	(9,673)	(9,743)
Intereses pagados	(879)	
Participación a trabajadores	(127)	(193)
Impuesto a la renta	(176)	(128)
Otros gastos, neto	<u>(69)</u>	<u>(11)</u>
Efectivo neto proveniente de actividades de operación	<u>129</u>	<u>468</u>
<b>FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE INVERSION:</b>		
Adquisición de propiedades y equipo y efectivo neto utilizado en actividades de inversión	<u>(195)</u>	<u>(269)</u>
<b>FLUJOS DE CAJA DE (EN) ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:</b>		
Obligaciones con compañías relacionadas	12,700	
Sobregiros bancarios		(191)
Dividendos pagados	<u>(12,697)</u>	<u>      </u>
Efectivo neto proveniente de (utilizado en) actividades de financiamiento	<u>3</u>	<u>(191)</u>
<b>CAJA Y BANCOS:</b>		
Incremento (disminución) neto durante el año	(63)	8
Comienzo del año	<u>76</u>	<u>68</u>
FIN DEL AÑO	<u>13</u>	<u>76</u>

(Continúa...)

**B. J. SERVICES COMPANY S.A., SUCURSAL EN ECUADOR**

**ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA (Continuación...)  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2003 Y 2002**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<b><u>2003</u></b>	<b><u>2002</u></b>
<b>CONCILIACION DE LA UTILIDAD NETA CON EL EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION:</b>		
Utilidad neta	837	527
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto proveniente de actividades de operación:		
Provisión asesoría técnica		840
Depreciación de propiedades y equipo	589	591
Provisión para cuentas dudosas	88	20
Provisión para jubilación y desahucio, neta de pagos	63	27
Provisión para obsolescencia de inventarios		32
Baja de propiedades y equipo	4	
Otros		
Cambios en activos y pasivos:		
Cuentas por cobrar comerciales	348	1,711
Cuentas por cobrar a compañías relacionadas	(831)	2,486
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	15	15
Inventarios	(142)	30
Cuentas por pagar	469	(43)
Cuentas por pagar a compañías relacionadas	1,483	(5,633)
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar	(1,535)	(133)
Participación a trabajadores	78	(66)
Impuesto a la renta	<u>146</u>	<u>64</u>
<b>EFFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION</b>	<b><u>129</u></b>	<b><u>468</u></b>
<b>TRANSACCIONES QUE NO REPRESENTARON MOVIMIENTO DE EFECTIVO:</b>		
Provisión por asesoría técnica	<u>      </u>	<u>840</u>
Dividendos declarados	<u>      </u>	<u>12,697</u>
Transferencias de maquinaria y equipo de compañías relacionadas	<u>1,193</u>	<u>427</u>
Transferencias de maquinaria y equipo a compañías relacionadas	<u>(210)</u>	<u>(448)</u>

Ver notas a los estados financieros

## **B. J. SERVICES COMPANY S.A., SUCURSAL EN ECUADOR**

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2003 Y 2002**

---

#### **1. OPERACIONES Y ENTORNO ECONOMICO**

B.J. Services Company S.A., es una Sucursal en el Ecuador de la empresa extranjera B.J. Services domiciliada en la República de Panamá. La actividad principal de la Sucursal es la construcción en general, perforación y reparación de pozos de petróleo y el suministro de servicios de ingeniería relacionados con tales propósitos.

Los estados financieros han sido preparados en U.S. dólares como resultado del proceso de dolarización de la economía a través del cual el Gobierno Ecuatoriano fijó como moneda de curso legal del país, el dólar de los Estados Unidos de América.

Si bien el proceso de dolarización incorpora el dólar de los Estados Unidos de América como una moneda estable, la variación en los índices de precios al consumidor (Véase Nota 3) en la República del Ecuador, ha tenido como efecto incrementar ciertos importes incluidos en los estados financieros adjuntos por el año terminado el 31 de diciembre del 2003. Por lo tanto, el análisis comparativo de tales estados financieros debe hacerse considerando tal circunstancia.

#### **2. POLITICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS**

Las políticas contables de la Sucursal son las establecidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador. Estas políticas están basadas en Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales requieren que la Administración realice ciertas estimaciones y establezca algunos supuestos inherentes a la actividad económica de la entidad, con el propósito de determinar la valuación y presentación de algunas partidas que forman parte de los estados financieros. En opinión de la Administración, tales estimaciones y supuestos estuvieron basados en la mejor utilización de la información disponible al momento, los cuales podrían llegar a diferir de sus efectos finales.

A continuación se resumen las principales prácticas contables seguidas por la Sucursal en la preparación de sus estados financieros:

**Ingresos y Costos por Ventas** - Se registran en base a la emisión de las facturas a los clientes y a la entrega de los bienes o los servicios prestados.

**Valuación de Inventarios** - Al costo de adquisición que no excede a los valores de mercado. Las importaciones en tránsito se encuentran registradas a su costo adquisición.

**Valuación de Propiedades y Equipo** - Al costo de adquisición. El costo de propiedades y equipo se deprecia de acuerdo con el método de línea recta en función de los años de vida útil estimada de 10 para campamentos e instalaciones y muebles y enseres y 5 para vehículos y maquinaria y equipo.

**Participación a Trabajadores** - De conformidad con disposiciones legales, los trabajadores tienen derecho a participar en las utilidades anuales de la empresa en un 15% de la utilidad neta considerada para efectos del cálculo del impuesto a la renta.

**Impuesto a la Renta** - Se reconocen en los resultados del año en función a su devengamiento (Ver Nota 9).

### 3. INDICES DE PRECIOS AL CONSUMIDOR

El siguiente cuadro presenta información relacionada con el porcentaje de variación en los índices de precios al consumidor preparado por el Instituto Nacional de Estadística y Censos.

<u>Año Terminado</u> <u>Diciembre 31</u>	<u>Variación</u> <u>Porcentual</u>
2000	91
2001	22
2002	9
2003	6

### 4. CUENTAS POR COBRAR COMERCIALES

Un resumen de cuentas por cobrar comerciales es como sigue:

	... Diciembre 31...	
	<u>2003</u>	<u>2002</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Cuentas por cobrar:		
Petroproducción	1,500	1,940
AEC Ecuador Ltd.	535	507
Otros	487	423
Provisión para cuentas dudosas	<u>(183)</u>	<u>(95)</u>
Total	<u>2,339</u>	<u>2,775</u>



## 5. INVENTARIOS

Un resumen de inventarios es como sigue:

	... Diciembre 31...	
	<u>2003</u>	<u>2002</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Materiales y repuestos	1,582	1,415
Importaciones en tránsito	182	207
Provisión para obsolescencia de inventarios	<u>(82)</u>	<u>(82)</u>
Total	<u>1,682</u>	<u>1,540</u>

## 6. GASTOS ANTICIPADOS Y OTRAS CUENTAS POR COBRAR

Un resumen de gastos anticipados y otras cuentas por cobrar es como sigue:

	... Diciembre 31...	
	<u>2003</u>	<u>2002</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Compañías relacionadas:		
B.J. Services U.S.A.	19,203	17,948
B.J. Services Brasil		298
B.J. Services Argentina	81	95
B.J. Services Trinidad	73	32
Otras compañías relacionadas	57	
Otras cuentas por cobrar	<u>142</u>	<u>157</u>
Total	<u>19,556</u>	<u>18,530</u>

## 7. PROPIEDADES Y EQUIPO

Los movimientos de propiedades y equipo fueron como sigue:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos netos al comienzo del año	1,633	1,976
Adquisiciones	195	269
Bajas	(4)	
Transferencias de compañías relacionadas	1,193	427
Transferencias a compañías relacionadas	(210)	(448)
Depreciación	<u>(589)</u>	<u>(591)</u>
Saldos netos al fin del año	<u>2,218</u>	<u>1,633</u>

## 8. CUENTAS POR PAGAR

Un resumen de cuentas por pagar es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2003</u>	<u>2002</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Compañías relacionadas	6,261	4,425
Proveedores	<u>616</u>	<u>790</u>
Total	<u>6,877</u>	<u>5,215</u>

Un resumen de compañías relacionadas es como sigue:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
B.J. Services Colombia	3,317	3,177
B.J. Services Venezuela	1,129	1,020
B.J. Services Middle East	772	
B.J. Services Brasil	504	
B.J. Services Perú	258	185
B.J. Services Italia	170	
Otras	<u>111</u>	<u>43</u>
Total	<u>6,261</u>	<u>4,425</u>

## 9. IMPUESTO A LA RENTA

De conformidad con disposiciones legales, la tarifa para el impuesto a la renta, se calcula en un 25% sobre las utilidades sujetas a distribución y del 15% sobre las utilidades sujetas a capitalización. Los dividendos en efectivo que se declaren o distribuyan a favor de accionistas nacionales o extranjeros no se encuentran sujetos a retención adicional alguna. Una reconciliación entre la utilidad según estados financieros y la utilidad gravable, es como sigue:

	... Diciembre 31...	
	<u>2003</u>	<u>2002</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Utilidad según estados financieros, neta de participación a trabajadores	1,159	719
Gastos no deducibles	130	49
Otras deducciones		<u>(1)</u>
Utilidad gravable	<u>1,289</u>	<u>767</u>
Impuesto a la renta cargado a resultados	<u>322</u>	<u>192</u>

Los movimientos de impuesto a la renta fueron como sigue:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	64	(24)
Provisión del año	322	192
Pagos efectuados	<u>(176)</u>	<u>(104)</u>
Saldos al fin del año	<u>210</u>	<u>64</u>

## 10. OTROS GASTOS ACUMULADOS Y OTRAS CUENTAS POR PAGAR

Un resumen de otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar es como sigue:

	... Diciembre 31...	
	<u>2003</u>	<u>2002</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Compañías relacionadas		13,537
Reparación mayor maquinarias	2,155	2,855
Impuesto al valor agregado	93	112
Beneficios sociales	71	56
Retenciones por pagar	55	24
Otras cuentas por pagar	<u>5</u>	<u>27</u>
Total	<u>2,379</u>	<u>16,611</u>

***Compañías Relacionadas*** - Al 31 de diciembre del 2002, de conformidad con lo dispuesto en la reunión extraordinaria de los accionistas de BJ Services Company S.A., celebrada el 20 de septiembre del 2002, se resolvió disponer a la Sucursal en el Ecuador de BJ Services Company S.A. la remisión de las utilidades retenidas acumuladas hasta el año 2000 por US\$12,697 mil. Adicionalmente, el saldo incluye una provisión por US\$840 mil correspondientes a reembolso de gastos incurridos por Sebex Oil Well Services S.A. - Uruguay a favor de BJ Services Company S.A. Sucursal en Ecuador.

## 11. OBLIGACIONES A LARGO PLAZO

Al 31 de diciembre del 2003 corresponde a una obligación con una compañía relacionada del exterior, con una tasa de interés nominal anual del 14% y con vencimiento en julio del 2008.

	(en miles de U.S. dólares)
Obligaciones	12,700
Menos vencimientos corrientes	<u>3,775</u>
Total	<u>8,925</u>

Los vencimientos futuros de la obligación a largo plazo son como sigue:

(en miles de U.S. dólares)

2004	3,775
2005	2,533
2006	2,533
2007	2,533
2008	<u>1,326</u>
Total	<u>12,700</u>

## 12. PATRIMONIO

**Capital Asignado** - Corresponde al capital actualizado para operar en el país mediante Resolución del Ministerio de Industrias, Comercio, Integración y Pesca No. 12329 del 2 de octubre de 1984 e incrementado de conformidad con lo dispuesto en la reunión extraordinaria de los accionistas de BJ Services Company S.A. celebrada el 20 de septiembre del 2002.

**Reserva de Capital** - Incluye los valores de las cuentas Reserva por Revalorización del Patrimonio y Reexpresión Monetaria originadas en la corrección monetaria del patrimonio y de los activos y pasivos no monetarios de años anteriores, respectivamente, transferidos a esta cuenta. Esta reserva puede ser total o parcialmente capitalizada. El saldo de esta cuenta no es disponible para el pago de dividendos en efectivo.

## 13. TRANSACCIONES SIGNIFICATIVAS CON COMPAÑÍAS RELACIONADAS

Las principales transacciones con compañías relacionadas se desglosan como sigue:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Intereses pagados	<u>879</u>	<u>—</u>
Adquisición de inventarios	<u>1,293</u>	<u>1,515</u>
Transferencia de maquinaria y equipo de compañías relacionadas	<u>1,193</u>	<u>427</u>
Transferencia de maquinaria y equipo a compañías relacionadas	<u>210</u>	<u>448</u>
Alquiler de equipos	<u>10</u>	<u>16</u>

#### **14. CONTRATOS DE PRESTACION DE SERVICIOS**

- **Petroproducción** - Con fecha 8 de noviembre de 1998, se firmó el Convenio No. 98003 entre la Empresa Estatal de Exploración y Producción de Petróleos del Ecuador PETROPRODUCCION y BJ Services Company S.A. mediante el cual ésta se obliga con Petroproducción, de conformidad con su lista de precios unitarios ofertados y aceptados, a la provisión de servicios de cementación, estimulación, bombeo, fracturamiento, provisión de herramientas de prueba, nitrógeno y coilecl tubing en el distrito amazónico. El plazo de vigencia de dicho contrato es por dos años a partir del 3 de febrero de 1998. El 27 de febrero del 2002, la Vicepresidencia de Petroproducción aceptó la extensión del referido convenio por dos años adicionales a partir de la fecha de dicha aceptación. La extensión en mención fue ampliada hasta julio del 2004, mediante aceptación por parte de la Vicepresidencia de Petroproducción del 27 de abril del 2004, y se encuentra en trámite de aprobación la nueva lista de precios para dos años.
- **Aec Ecuador Ltd.** - Con fecha 24 de octubre del 2002, se firmó el Convenio C-1132 entre AEC Ecuador LTD. y BJ Services Company S.A., mediante el cual, la Sucursal se obliga, de conformidad con listas de precios aprobadas por las partes, a proveer servicios de cementación en el distrito amazónico, bloque 27, sector Tarapoa. El plazo de vigencia de dicho contrato es por dos años a partir de la fecha de suscripción del mismo.

#### **15. GARANTIAS**

Al 31 de diciembre del 2003, la Compañía mantiene garantías a favor de la Corporación Aduanera Ecuatoriana - CAE, por US\$1,452 mil (US\$1,443 mil en el año 2002) correspondientes a impuestos suspendidos por los equipos ingresados al país bajo el Régimen Aduanero de Internación Temporal.

#### **16. EVENTOS SUBSECUENTES**

Entre el 31 de diciembre del 2003 y la fecha del informe de los auditores independientes (abril 2 del 2004), no se produjeron eventos que en opinión de la Administración pudieran tener un efecto importante sobre los estados financieros.